

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 French (91967), 2024

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 French for 2024.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in French.

You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Un jeune français à Wellington

READER 1 A young French boy in Wellington

Paul is taking part in a school exchange in Wellington. He leaves a message for one of his friends in France. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Salut mon amie,

Je sais que tu vas bientôt visiter la Nouvelle-Zélande donc je te décris quelques activités et la vie scolaire.

Le week-end on a visité le musée. J'ai appris plein de choses intéressantes sur l'histoire du pays et de la terrasse on a eu une belle vue du port. C'était génial. Après on est allés à un grand parc dans les collines et on y a fait une promenade sur les chemins. Un homme qui y travaillait a donné à manger aux oiseaux. Ils ont dû ouvrir une petite porte pour prendre leur nourriture. Ils sont très intelligents !

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Au lycée on a seulement cinq cours par jour. Quelquefois le prof nous demande de faire un quiz en ligne sur notre ordinateur. Je n'ai jamais fait ça pendant mes cours en France. Il n'y a pas de cantine et on déjeune sur le terrain avec les copains. La journée scolaire est beaucoup plus courte ici. On finit à 15 heures et donc on a du temps pour faire des activités. Le centre-ville est près de l'école alors on y va à pied pour faire les magasins. C'est vraiment différent de notre école à la campagne.

J'espère que tu vas bien. Appelle-moi ! Bisous.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 3 Une sortie scolaire

READER 1 A school trip

A French teacher in New Zealand is sharing some important information with the class. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 apporter

READER 1 means to bring

READER 3 en plein air

READER 1 means outdoor

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Bonjour tout le monde ! Comme vous le savez, Paul va retourner en France à la fin de la semaine. Apportez un billet de 5 dollars demain s'il vous plaît parce que je vais acheter un petit cadeau pour Paul.

On va aussi faire une sortie avec lui mercredi, son dernier jour à l'école.

S'il fait beau, on va prendre le bus à midi pour aller à une grande piscine en plein air. On va passer l'après-midi là-bas. Il y a des tables autour de la piscine où on peut faire un pique-nique.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Je vais acheter le déjeuner pour tout le monde à la boulangerie. J'ai déjà commandé les sandwiches au fromage et de petits gâteaux. On a aussi des pommes et des bananes. J'ai une grande bouteille de crème solaire mais vous devez apporter vos affaires pour la piscine, un chapeau et de l'eau.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 S'il pleut, on va rester à l'école. On peut déjeuner dans la salle de classe, et on peut regarder un film en même temps. Après le déjeuner, on peut jouer au volley dans le gymnase, donc il faut apporter un short, un t-shirt et des chaussures de sport.

Vous devez regarder la météo mercredi matin.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 apporter

READER 1 means to bring

READER 3 en plein air

READER 1 means outdoor

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 apporter

READER 1 means to bring

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 apporter

READER 1 means to bring

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE** – SECTION 2*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 for the third time

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Un nouveau sport

READER 1 A new sport

Paul has returned to France and calls his Kiwi friend, Marama, to share some exciting news. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 le Maroc

READER 1 means Morocco

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Salut Marama, ça va ?

READER 4 Salut Paul, oui ça va, et toi ?

READER 2 Oui, super ! Je viens de commencer à faire du breakdance. J'ai vu des jeunes partout à Paris qui en faisaient et je voulais l'essayer. J'adore ça ! Tu connais le breakdance ?

READER 4 Je n'ai jamais fait du breakdance mais je le connais. C'est populaire en France ?

READER 2 Oui ! Cette année pour la première fois le breakdance a fait partie des Jeux Olympiques. En plus, un Français qui s'appelle Bboy Sami est bien connu parce qu'il a gagné beaucoup de compétitions importantes. Maintenant beaucoup de jeunes aiment le breakdance en France.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 C'est intéressant. Je crois que c'est difficile d'apprendre le breakdance.

READER 2 Je pense que tu as raison. Bboy Sami a dit qu'on doit avoir du courage et beaucoup travailler pour réussir. Il a quitté le Maroc à l'âge de 15 ans pour faire du breakdance en France. Bboy Sami aime partager sa passion pour cette danse. Danser l'a aidé beaucoup quand il était triste.

READER 4 Il a l'air cool. Bonne chance Paul !

READER 2 Merci Marama, à plus !

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second, third, and fourth readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 le Maroc

READER 1 means Morocco

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 for the third time

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.